

		précédé d'une préposition*	précédé de la préposition con	réfléchi
S I N G U L I E R	1 ^{re}	mí <i>moi</i> Juan cree en mí Jean croit en moi	conmigo <i>avec moi</i> Juan viene conmigo Jean vient avec moi	me <i>me</i> Me levanto Je me lève
	2 ^e	ti <i>toi</i>	contigo <i>avec toi</i>	te <i>te</i>
	3 ^e	masc. él <i>lui</i> fém. ella <i>elle</i> neutre ello <i>cela</i> réfléchi sí <i>soi</i>	con él <i>avec lui</i> con ella <i>avec elle</i> con ello <i>avec cela</i> consigo <i>avec soi</i>	se <i>se</i>
	3 ^e de poli.	usted <i>vous</i>	con usted <i>avec vous</i>	se <i>vous</i>
P L U R I E L	1 ^{re}	masc. nosotros <i>nous</i> fém. nosotras	con nosotros <i>avec nous</i> con nosotras	nos <i>nous</i>
	2 ^e	masc. vosotros <i>vous</i> fém. vosotras	con vosotros <i>avec vous</i> con vosotras	os <i>vous</i>
	3 ^e	masc. ellos <i>eux</i> fém. ellas <i>elles</i> réfléchi sí <i>soi</i>	con ellos <i>avec eux</i> con ellas <i>avec elles</i> consigo <i>avec soi</i>	se <i>se</i>
	3 ^e de poli.	ustedes <i>vous</i>	con ustedes <i>avec vous</i>	se <i>vous</i>

* Aux deux premières personnes du singulier, certaines prépositions ne sont pas suivies de **mí** et de **ti** (voir 75.2)

▲ Remarques :

- Les pronoms personnels de la troisième personne sont plus complexes que les autres : ils varient davantage selon leur fonction.
- Attention à l'accentuation écrite de **tú, él, mí, sí** (voir 11)
- La construction des verbes n'est pas nécessairement la même dans les deux langues : un pronom précédé d'une préposition en français peut être traduit en espagnol par un pronom sans préposition et réciproquement :

Il s'approcha de moi. Se me acercó. *Je l'ai oubliée.* Me olvidé de ella.

Les personnes

64 Les formes de politesse

a. En français, la forme de politesse est la deuxième personne du pluriel sans qu'aucune distinction de genre ou de nombre soit faite :

Voulez-vous venir, Monsieur ? (*vous* renvoie au substantif masculin singulier *Monsieur*)

Voulez-vous venir, Mesdames ? (*vous* renvoie au substantif féminin pluriel *Mesdames*)